

# 《请听清风倾诉》

## 图书基本信息

书名：《请听清风倾诉》

13位ISBN编号：9787222017832

10位ISBN编号：7222017836

出版时间：1995-09

出版社：云南人民出版社

作者：〔乌拉圭〕胡安·卡洛斯·奥内蒂

页数：268

译者：徐鹤林

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

## 《请听清风倾诉》

### 内容概要

如同福克纳虚构出一个约克纳帕塔法县而创作了一系列小说一样，乌拉圭作家奥内蒂也虚构出一个叫做圣塔马利亚的港口城市，并据此写出了一批被称做“圣塔马利亚系列”的小说，在当代拉美文学中占据了不可取代的位置。

本书是圣塔马利亚系列小说的压轴之作，也是奥内蒂的艺术技巧更趋完美和娴熟的一部小说。作品展现了圣塔马利亚这个外来游民和农民聚集地众多的任务群像？有医生、骗子、妓女、商人、警察局长等，在描写这些人物的生活和命运的同时，小说更多地写了一个名叫梅地纳的人物，这是一个集画家、警官、医生于一生的人，开初他冒牌行医，造成病人死亡，急忙逃往家乡，在一名妓女的帮助下干起画裸体画的营生，最后出任警察局长，重返圣塔马利亚负责治安，从此更加沉迷于酒色之中而不能自拔。

小说塑造了梅地纳这个彻底的失败者、逃避者典型，揭示出一个物质与精神都在没落的病态社会如何使人无望和沉沦，从而否定现存的不合理的社会制度。

## 《请听清风倾诉》

### 精彩短评

- 1、读不进去，大概是翻译问题
- 2、从语言和写作手法可以看出出自大师笔下，但是故事情节足够让读者在这样一个燥热的午后昏昏欲睡，醒来满额的大汗！题目中的清风哪去了！？燥热！
- 3、适应中.....
- 4、令人绝望的氛围。
- 5、奥内蒂真是不可多得的另一个拉美奇才，可惜了，中译本能找到的也不过两本书。个人觉得这书比起造船厂有趣多了
- 6、讲述的语言和故事无关
- 7、需要耐心，那些反复的长句子和呢喃、呓语似的内心独白、难以捕捉的意识以及无数的琐碎情节拼接起来的故事，确实把苦难呈现得淋漓尽致。只是有时在人物对话时写得有些匠气，尤其是弗雷依达。
- 8、古古怪怪的、迟缓的诗意，湿漉漉的莫迪里阿尼般的忧郁氛围。上部意识流梦呓，下部偏写实，互为注释、互为倒影或回声。

1、豆瓣的最大好处就是你能用随便的点击把别人的体验替换成自己的一截。我的豆友Onetti君一定是个跟我一样固执的人，他的头像一直是那个吸烟的老头。更大一点的照片出现在他著名的相册“绝望家们”当中。我承认我是被这张照片吸引着迫切地想要看看奥内蒂的作品究竟是什么样子。可惜奥内蒂作品的中译本少的几乎让人绝望。就在我的好奇心快要被撑爆的时候（在被好奇心折磨这件事情上，我绝对担的起“一夜五次郎”这个称号……），忽然发现亲爱的Onetti君居然跟我住在同一个城市。当他敦厚的微笑着把两本收录奥内蒂作品的书放在我手里的时候，我感觉真实触觉的诱惑远远超过虚幻。朋友和书总能把我们拖得离迷离的瘾地远一些。我硬着头皮看完书中奥内蒂的两个长篇，感觉自己实在没有说话的资格。可是Onetti君说：“写篇评论吧，豆瓣上的奥内蒂连个评论者都没有。”这个大沙发，这个充满了危险的大沙发我先占住，愿后来者把我压扁。《请听清风倾诉》耗去我整整一天。奥内蒂的叙事方式首先就摒除了大片大片的普通读者。找不到G点，甚至找不到清晰的线索，通篇是大片的想象和呓语样的片断，很难想像会成为畅销读物，所以今天再没有国内出版社对其感兴趣也是情理之中。他的书有些像他的人，明明在绝望中一次次爆发，可就是低调地生活在城市的影子中，至死都不能被更多的人了解。更令我郁闷的是，虽然全书纠结一片，但偏偏每节都清晰可读，而且，如果把某一段读上三五遍，会发现一句句经典正被抓狂的自己错过，而我又是一个记忆如此之差的人。比如“当她想起要同我睡觉时和醉意使她开口时，就好像有几十个女人附在她身上，以及她就是她们一样。”这句话使我想起恋爱中郁闷的看A片的自己。再比如“我要把她从这个天堂里拉出来。”暂没想出这个句子这个句子好在哪里，但这也许会是我下一个签名的候选。他就这样用很多游离在情节外的叙述戳过来，我在昏暗的公交车上摇晃着，开始想像绝望家的意思。他的叙述越细腻，就越让读者陷入虚幻的火焰中不能自拔，或者更改为中国式的表述——让人虚火上升。就像用语句摹写阳光下身体上的细绒毛，你看到了光，也看到了毛，但却不能把握整个身体。他的书处在一个不停的转换过程中。身份的置换，叙述主体的置换，真实和幻觉的置换，过去和未来的置换，甚至写作者和读者的置换。你总有种幻觉自己可以影响圣塔马利亚这个地方，可是这个地方并不存在，你的愿望只能寄托给书中的人物，可他们的愿望早已经在现实中落空。当失败成为一种延续，它是不是也能作为永恒的一部分存在呢？我在快到家门口的路灯下读完最后一行，海风很大，吹乱了头发，很多人坐在那里吃着来路不明的烤肉，他们不是这城市的代表，他们就是这座城市，湿润的空气中有一丝腐败味道。“不过，谁能猜到风向何处吹呢？”而《造船厂》则读完于日光曝晒下的篮球场。这一篇的写作比《请听清风倾诉》更早，应该算是奥内蒂的名作，读上去稍微清晰一点。但是这就是我的阅读顺序，没有办法。我只想说我有点明白Onetti君和另外为数不多的人喜欢他的理由了。他的文字有一种传染的特性，像忽然袭来的H1N1，在一个莫名其妙的点上感染你，把你颓败和绝望的了解向前大把推进，在萎谢中开始接近死。这个死不是死亡，而是最终的死寂，是没有话说，是无可挽回。我总感觉孤独和死亡的力量无比强大，没想到软弱也有它自己的气场。我感到努力挣扎在这些纠结成一团的文字和情节里的我真的很卑微。人有时候有几十甚至上百年证明一次生存实验的作废，而“收尸人”只用一下，这二者在最终的失败上又有什么区别。（我多么想看看他的《收尸人》里究竟写些什么……）最后我想说，奥内蒂好像是个“向内”写作的人，一直向内，向内，让你很难追随，一旦踩住他的影子，又很难脱逃。开始就说过，我没有资格评论奥内蒂和他的作品，因为我还完全没有进入他的世界，还没法说自己已经成为他的拥趸，可我还是说了这么多，就当是对带来这两本书的伟大的Onetti君的报答吧。奥内蒂的作品和相关著作的英译本似乎远远多于中译本，希望Onetti君在不远的将来能够用自己的译作打动更多的读者和出版者。

2、《请听清风倾诉》，可是我看完后都不知道清风倾诉了些什么？有时我真对自己的阅读感颇有些失望。最近刚刚过去巴西世界杯。各种关于巴西（也可以说是拉美）的各种风土人情遍布各处。可是我总觉得那是不是描写另一个地方甚至另一个星球。与我在小说中读到的完全不同。在一个虚构的圣塔马利亚的城市中，作者通过一个叫梅地纳的人的事和眼。展现出一幅人与城市的形象。可是作者想要表达些什么呢？我无从得知，我只觉得灰暗失望。这是我在报纸和电话上看到的拉美吗？

## 章节试读

### 1、《请听清风倾诉》的笔记-第35页

此外，我们都是明白的。我们像两只被雨淋湿了的小动物，互相对望着眼睛；只想得到保护，我们都知道不能提到弗雷依达，她正含笑躲在某个角落里操纵着这出短剧。

### 2、《请听清风倾诉》的笔记-第182页

“局长，”塞瓦纳一字一字地说。“那一次在市场里，我没有喝醉，而是睡着了。我说过，那无所谓。我不怕挨打。不久前，几个月前，每天晚上，几乎可以这样说，我遇到的每个感到受侮辱的人，都揍我。不，我更害怕说教。我害怕愚蠢的说教，虽然是位好朋友好意地这样做，比如有人从外部愚蠢地侃侃而谈。我不想冒犯你，局长。有时候，我自己，也从外部对自己讲；自己劝自己，计划自己的生活，嘲笑真实的东西。但是持续不了多久；一般来说，可以持续到我躺下来睡着时为止。当我醒来的时候，遗憾地回忆起对自己许诺过的事；我不再把自己分成二部分，除了我自己以外，再也没有我了；我感到毫无希望，我自己，胡利安·塞瓦纳，又在受苦了。当然，从来没有幸福过，永远如此。但是总比我把我自己分成二部分、自我批判和自我劝说要好。我说过了，我认为，那样真实美妙，真是妙不可言。就是确信自己已经走到尽头，肯定自己一无所有，现在没有，将来也没有。真正的一无所有。”他带着美好的微笑随口讲着，并随手从瓶子里又给自己倒酒。“我是个赤条条的人。除了生命之外，从我身上什么也不能剥夺了。生命也不过如此；没有什么了不起，一文不值。”

## 《请听清风倾诉》

### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)